

Hälfte); nicht¹ aus der Quelle der Relatio, d. h. Conc. Paris. VI. 829 lib. III c. 2², MG. Conc. II, 670 l. 12—18; vgl. auch Ionas Aurel., De institutione laicali 1, 13 i. f.; 1, 17 in.; 3, 8 rubr.; 3, 9 rubr. (Migne CVI, 149 ff.). Rubrik von Benedikt. Text zum Teil erheblich gemodelt: 'Placuit, ut fideles'^{3, 4} statt 'Similiter⁵ etiam'; Wortumstellung und prosaischere Ausdrucksweise in dem Passus 'in die iudicii secundum domini sententiam'⁶ rationes omnes reddituri sumus et' statt 'iuxta domini vocem o. r. s. in die iudicii rationem'; 'et' vor 'de mendatio' eingeschoben; 'de mendacio noxio'⁷ sive de periculoso assiduoque iuramento' statt 'de mendatio, de periculoso, noxio a. i.'; Vereinfachung⁸ in dem Passus 'ab his omnibus cuncti christiani se fortiter cavere debent' statt 'omnibus christianis intellegendum et observandum est, ut summopere⁹ ab his se caveant'.

1) Denn Ben. folgt der Relatio an der einzigen Stelle, wo Relatio ('suarum patiantur animarum') und C. Par. ('patiantur animarum' ed. Werminghoff; ed. Mansi XIV, 596 B 'patiantur suarum animarum', durch Konjekturen aus der Relatio?) auseinandergehen. 2) Ergänzung der von Werminghoff beigebrachten Vorquellen (Matth. 12, 36; 1. Cor. 6, 10, beide Zitate schon im C. Par. ungenau wiedergegeben): 'scurrilitas' und 'stultiloquium' sind Reminiszenzen an Ephes. 5, 4 (vgl. auch C. Par. lib. I c. 38 in., l. c. p. 636); — aus dem 'verbum otiosum' in Matth. 12, 36 ist schon lange vor dem C. Par. ein 'otiosus sermo' geworden, vgl. z. B. Gregor. Dialog. 3, 15 (Migne LXXVII, 253 B) 'Si apud districtum iudicem otiosus sermo reprehenditur, quanto magis noxius?' (= Coll. Hibern. 61, 5 i. f.; cf. Ben. Add. IV. 82) und Caesarius Arelat., Suggestio sacerdotibus directa (ed. A. Malnory, Saint Césaire, in der Bibl. de l'école des hautes études, Sciences philologiques et historiques, Fasc. 103, 1894, p. 304) '... aliquoties aut ociosis sermonibus, pro quibus in die iudicii reddenda est ratio, occupantur'; — zu '(obscoenis) turpibusque canticis' vgl. Ps.-Augustinus, Sermo 168 § 3 (Migne XXXIX, 2071) 'cantica turpia vel luxuriosa ex ore non proferant' (= Ionas Aurel., De inst. laic. 1, 6, Migne CVI, 132) und Caesarius Arel., Suggestio cit. p. 300 'nec sacrilego more cantica turpia proferre'; vgl. auch oben S. 157, N. 2. 3 zu 2, 196. 3) Vgl. oben S. 110 f. 4) Das Prädikat fehlt; dem Interpolator mag 'instruantur' vorgeschwebt haben. Die grammatische Unstimmigkeit beweist wieder einmal (vgl. oben S. 170, N. 8), dass der stereotype Eingang ohne viel Sorgfalt hinzugefälscht ist. Siehe ferner unten S. 182, N. 5. 5) Der Satzanfang 'Similiter' begegnet niemals bei Benedikt innerhalb unserer Reihe, dagegen mehrfach in Conc. Paris. (lib. III c. 12. 13. 23) und Relatio (c. 10. 25. 48. 58). 6) Benedikt interpoliert die Wendung 'secundum domini sententiam' noch ein zweites Mal (unten 2, 235); er ist keineswegs der Erfinder der Wendung; vgl. z. B. Ionas Aurel., De inst. laic. 2, 13 in. (Migne CVI, 191) 'ex domini sententia'. 7) Hat hier Benedikt pro domo die Moral seiner Vorlage korrigiert, um wegen seiner vielen 'frommen' Lügen sein Gewissen zu salviaen? 8) Vgl. oben S. 109 f. 9) Dieses Wort kennen wir bereits aus dem Phrasenschatze der Vorlage (vgl. oben 2, 208a a, S. 169. 171, N. 3).